

MICE-T



**MODEL INSTRUMENTS FOR A COMMON
EVALUATION
EXEMPLES D'INSTRUMENTS POUR UNE
EVALUATION COMMUNE**



Education and Culture

Socrates

MICE-T

EXEMPLES D'INSTRUMENTS POUR UNE EVALUATION COMMUNE

PREFACE

VERS UNE CULTURE EUROPEENNE DE L'EVALUATION

L'auto-évaluation de projet est un élément clef pour les établissements qui peuvent ainsi améliorer la qualité de leurs projets européens et mieux insérer la dimension européenne dans les programmes et cursus. Elle est un premier pas essentiel vers la démarche qualité et elle devrait faire partie intégrante de tous les travaux d'un projet. Ce faisant, on pourra aussi par ce biais contribuer à introduire une culture de l'auto-évaluation dans les établissements scolaires.

Il n'est absolument pas dans les intentions des concepteurs de ce manuel de se substituer aux évaluations prévues ou organisée sur un plan national ; les écoles impliquées dans un partenariat international devraient répondre à la question de l'évaluation en tant que groupe et avoir au minimum une approche commune de ce domaine. Une bonne évaluation de projet commence avec une définition d'objectifs clairs du projet, elle requiert également des instruments d'évaluation appropriés et des évaluateurs bien formés. Chaque projet est unique et son évaluation ne sera efficace que si elle est adaptée au projet et à ses objectifs. D'un autre côté, un projet européen doit normalement aussi comprendre une approche commune à tous les partenaires. C'est pourquoi les outils de MICE proposent une plate-forme européenne commune pour la création d'instruments d'évaluation et, en même temps, un système modulaire avec des éléments adaptables à chaque projet.

MICE-T est un projet Comenius 2. Ses objectifs sont d'améliorer la qualité des projets européens scolaires par le biais de l'auto-évaluation, d'aider les écoles à réaliser cette auto-évaluation en mettant à leur disposition des outils d'évaluation appropriés et aussi d'offrir des formations aux enseignants désireux de les utiliser. Ces objectifs se traduisent par la production d'un manuel, la création d'un site web et l'organisation de sessions de formation à un niveau européen et dans différents pays.

Ce manuel est disponible sur internet en quatre langues : anglais, français, néerlandais et roumain. Il est libre de droit. Le site offre des outils pratiques, un forum de discussion et, outre les sessions de formation organisées dans chacun des pays, l'équipe propose régulièrement des cours de formation continue.

Toutes les informations utiles se trouvent sur le site :

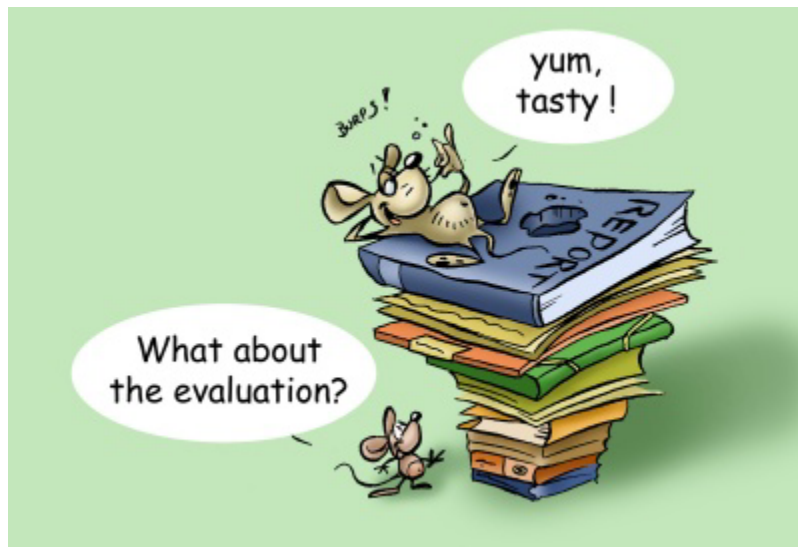
<http://www.MICE-T.net>

Nous espérons que le projet MICE apportera une aide concrète aux écoles au cours de leur travail d'auto-évaluation de projet et qu'il contribuera à l'amélioration de la qualité de l'éducation en général.

Au nom de l'équipe MICE

Guy Tilkin
Chef de projet
Alden Biesen

Lies Kerkhofs
Directrice
Alden Biesen



L'équipe du projet MICE :

Partenaires

Guy Tilkin

Landcommanderij Alden Biesen (BE)

guy.tilkin@alden-biesen.be

<http://www.Alden-Biesen.be>

Myriam Leroux

Rectorat de Nantes, D.A.R.I.C. (FR)

daric@ac-nantes.fr

Ludo Mateusen

Marjolijn Smith-Voerman

AEDE – Nederland (NL)

mateusen@chello.nl

smithvoerman@planet.nl

Rosetta McLeod

dep. of Education,

Aberdeen City Council (GB)

RMcLeod@education.aberdeen.net.uk

Monica Calota

Serban Iosifescu

N.A.T.E.M. (RO)

Monica.Calota@socrates.ro

serbani@ise.ro

Evaluateur externe :

Mary-Anne Halton

Dominican College, Dublin (IE)

halton@iol.ie

MICE-T

UN OUTIL EUROPEEN COMMUN POUR L'AUTO EVALUATION DES PROJETS SCOLAIRES EUROPEENS

INTRODUCTION

Comment évaluer vous-même votre projet scolaire européen ?

L'évaluation peut avoir différentes perspectives : normative (perspective de l'inspection), formative (perspective de l'amélioration). Dans le cas présent, nous nous sommes limités à la perspective de l'amélioration.

L'évaluation est un processus

- qui accompagne un projet, destiné à vérifier si les objectifs qu'on s'est fixé sont atteints;
- qui permet l'amélioration des résultats
- et facilite la prise de décision y compris les changements d'objectifs et de moyens pour les atteindre.

L'évaluation, puisqu'elle accompagne toutes les phases d'un projet, comprend elle même plusieurs étapes :

- le recueil des données en fonction des objectifs et des objets de l'évaluation;
- l'interprétation et l'analyse de ces données à partir desquelles on tire des conséquences;
- la remédiation.

L'évaluation va vous aider

- à élaborer votre projet en concertation avec vos partenaires,
- à suivre votre projet;
- à mettre en évidence la qualité de ce que vous faites, votre progression,
- à faire mieux connaître les résultats, les acquis,
- faciliter le remplissage des dossiers au départ de candidature, à la fin de chaque année de projet,
- à améliorer un projet en cours.

Le présent guide d'évaluation contient plusieurs outils qui vont vous aider au cours des étapes du processus d'évaluation.

- 1) Un guide **pas à pas** du management de l'évaluation.
- 2) Des conseils et indications pour **créer vos propres instruments d'évaluation**.
- 3) La **liste des instruments** présente des instruments utilisables pour l'évaluation. Lorsque vous voulez créer un instrument d'évaluation pour un aspect particulier de votre projet, vous pouvez choisir dans cette liste.
- 4) Le **tableau des indicateurs de réussite** décompose les effets possibles (et les preuves de ces effets) d'un projet européen dans un établissement scolaire; il est divisé en quatre catégories (élèves, enseignants, école, partenariat) et en plusieurs domaines (par exemple, les compétences en langue, les compétences dans les disciplines, les compétences sociales, la citoyenneté européenne, ...). Ce tableau va vous aider mettre une priorité parmi les objectifs de votre projet dans votre établissement aussi bien que parmi les objectifs du projet pour tous les partenaires impliqués.
Vous pouvez par conséquent choisir dans ce tableau les éléments du projet sur lesquels vous allez particulièrement faire porter votre attention et que vous allez ainsi retenir pour l'évaluation. Ces choix peuvent être faits par les équipes du projet européen dans chaque établissement et par les partenaires pendant une rencontre transnationale. Il faut évidemment que tous les partenaires soient informés des objectifs, priorités et plans d'évaluation retenus par les autres.
- 5) **Des exemples d'instruments d'évaluation**. Ce sont des exemples pratiques, prêts à l'emploi d'instruments de tel ou tel aspect ou effet d'un projet. A chaque fois, des indicateurs (preuves de l'effet d'une action dans le projet) et plusieurs pistes pour rassembler les données concernant les indicateurs sont proposés. Si vous souhaitez créer vos propres instruments, vous pouvez bien sûr combiner ceux qui sont proposés à votre manière.
- 6) Un **exemple pratique de management** de l'évaluation d'un projet Comenius.

Quand évalue-t-on ?

Pour qu'une évaluation soit efficace, elle doit être introduite dès le démarrage du projet. Comment mesurer l'amélioration quand on n'a pas dès le départ une idée de ce que l'on veut améliorer ? L'évaluation, on l'a dit, accompagne tout le projet; elle intervient aux moments-clefs (rencontre entre les partenaires, dossiers de bilan, ...).

Qui va faire l'évaluation ?

Dans le cas d'une auto-évaluation, c'est à l'établissement de dire qui va faire l'évaluation. Il peut s'agir de plusieurs personnes (des enseignants, la direction de l'établissement, les coordinateurs du projet, ensemble, séparément, ...). Si l'on veut intégrer des élèves comme évaluateurs, ils devraient alors être impliqués dans le choix initial des domaines et des aspects qui sont évoqués ci-dessus.

Quoiqu'il en soit, il est peut être très utile de désigner, élire, nommer un ou plusieurs responsable(s) en charge de l'évaluation qui suivra plus précisément cette partie du projet. Ce(s) responsable(s) collectera, par exemple, les données, les documents relatifs au projet dans un portfolio. Il(s) peut/peuvent également tenir le journal de bord du projet.

On peut également imaginer que des écoles, impliquées dans différents P.E.E., fassent un audit les unes pour les autres de leurs projets respectifs.

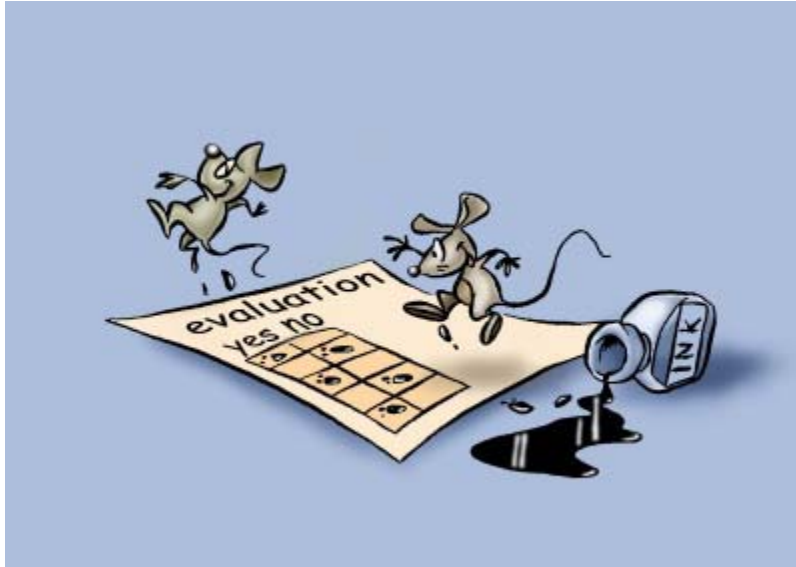
Gardez bien à l'esprit les points suivants

- Il est impossible de tout évaluer. Sélectionnez les objectifs sur lesquels vous allez concentrer votre attention.
- Les effets d'un projet peuvent se faire sentir à court ou à long terme.
- Cherchez toujours ce qui vous permet de répondre à la question : "qu'est-ce qui montre que ... ?"
- Introduisez au fur et à mesure dans un portfolio spécifique les données que vous aurez recueillies; ils vous seront utiles pour des réunions, des présentations, des inspections, ...

Les instruments proposés ici ne sont en aucune manière une « table de la loi ». Ce sont des suggestions en vue d'une évaluation. **L'équipe du projet MICE est ouverte à tous les commentaires et à tous les amendements.** Si vous avez d'autres idées, de nouveaux exemples d'outils, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail. Notre site sera complété et mis à jour régulièrement.

© MICE project. Tout ce qui est présenté sur ce site est libre de droit pour les établissements scolaires qui l'utilisent pour évaluer ou pour le présenter. Merci d'insérer » ©MICE project » quand c'est le cas.

1) L'EVALUATION PAS A PAS



L'auto-évaluation de votre projet international

L'élaboration et la mise en route d'un projet Comenius commence par la définition des besoins propres à chaque école partenaire (Cf. le Plan Comenius) et par une discussion sur les buts du projet. Le tableau MICE vous permet d'avoir en un seul coup d'œil les effets possibles de votre projet sur les élèves, les enseignants, l'établissement et le partenariat. Cette grille va vous aider à déterminer les objectifs de votre projet et à les classer par ordre de priorité. Il peut s'agir d'objectifs communs à tous les partenaires du projet mais chaque école peut aussi retenir des objectifs qui lui soient propres. Définir clairement et dès le départ les objectifs du projet donne plus de chance à votre candidature d'être acceptée et garantit de bonnes conditions pour l'évaluation une fois que votre projet aura été admis.

1. Les buts de l'évaluation ou "pourquoi évalue-t-on ?"

L'évaluation de votre projet peut se justifier de différentes manières. Mais il est important que vous sachiez pourquoi vous voulez évaluer. La réponse aux questions "quoi ?" et "comment ?" vont en effet dépendre de ce que vous allez répondre ici.

Pourquoi évalue-t-on certains aspects de notre projet ?

1. Pour mettre en évidence la qualité de notre projet
2. Pour faire ressortir dans quelle mesure nos objectifs ont été atteints
3. Pour mettre en évidence nos points forts et nos points faibles

4. Pour identifier les obstacles qui empêchent notre projet de se dérouler comme prévu pendant telle ou telle année du projet
5. Pour améliorer la conduite du projet d'une année sur l'autre
6. Pour disposer d'un portfolio spécifique qui servira à faire le bilan
7. Pour rendre notre projet plus "visible" dans l'établissement
8. Pour mettre en évidence le travail qui a été réalisé
9. Pour apprendre à évaluer
10. Pour bien voir quels éléments des programmes ont été traités pendant le projet
11.

2 Sur quoi faire porter notre attention, ("quoi") ?

Vous pouvez bien sûr évaluer différents aspects de votre projet.

Le processus de l'évaluation au niveau de l'école / l'établissement

- Le plan de travail et l'organisation des activités : clarté, équilibre dans la répartition des tâches sur l'année, ...
- Méthodologie et implication des élèves : les élèves peuvent-ils agir, créer, devenir des apprenants indépendants et développer des idées qui leur soient propres ?
- Le lien avec les programmes et les cursus
- L'interdisciplinarité
- La composition des groupes de travail (quels qu'ils soient, à l'intérieur de chaque établissement, dans le partenariat, entre élèves, ...) : contribue-t-elle à une amélioration ?
- Management du projet : répartition des tâches entre les personnes, respect des dates limites, ...
- Communication à l'intérieur de l'établissement et au niveau du partenariat.

Les effets du projet sur les élèves, les enseignants, ...

- Acquisition de connaissances
- Acquisition de compétences
- Evolution des attitudes

Produits

Articles, expositions, CD-Rom, Journée européenne, présentation à un public, examens, devoirs, panneaux d'exposition, pages web, ...

Le projet MICE a décomposé les effets possibles d'un projet Comenius sur les élèves, les enseignants, l'établissement et le partenariat. Pour chacun de ces effets et pour d'autres aspects du projet (par exemple, la visibilité, la coordination, ...), nous avons défini des

indicateurs de réussite. Tout cela est résumé dans un tableau (Cf. chapitre 3). Cette grille vous aidera à définir vos objectifs et à leur donner un ordre de priorité. Elle vous aidera aussi à cibler votre évaluation.

3. Comment évalue-t-on ?

A ce stade, il faut parvenir à relier les objectifs du projet, définis dès le départ, avec les indicateurs de réussite et les instruments de manière à assurer la visibilité des résultats.

Vous êtes mis d'accord avec vos collègues et partenaires pour évaluer votre projet. Vous avez définis vos objectifs et vos priorités. Cela veut-il pour autant dire que vous allez trouver tous les instruments d'évaluation dans les produits MICE ?

Ce n'est pas tout à fait aussi simple. Chaque projet est unique et les principes de MICE, eux, en revanche, sont communs. En plus, les outils proposés par MICE sont modulables et peuvent convenir à la plupart des projets Comenius mais ils sont d'autant plus efficaces qu'ils ont été adaptés en fonction de chaque évaluation de projet.

Est-ce que cela va vous obliger pour autant à faire du travail supplémentaire ? Après tout, il y a sur le site MICE des exemples tout prêts, pourquoi faudrait-il faire quelque chose en plus ? »

Encore faut-il s'entendre sur ce que cela va entraîner comme « travail en plus. »

Première possibilité : un partenariat peut très bien reprendre, sur le site MICE, des exemples existants. Ils sont là pour ça. Mais il faudra les adapter plus ou moins à votre partenariat.

Deuxième possibilité : les exemples donnés sur le site MICE ont été créés et testés par des enseignants européens qui vous ressemblent certainement. C'est donc un exercice à la portée de tous. Tous les membres d'un partenariat sont à même de créer des instruments. Ce n'est donc pas une question de capacité.

La vraie question est plutôt celle-ci : si l'évaluation est effectivement une partie intégrante du projet, elle joue un rôle dans le projet qui ne peut être considéré comme totalement achevé sans elle.

Ensuite, le fait de créer vos propres instruments vous apparaît d'abord comme du temps pris au détriment d'autre chose dans le projet. Or, ce n'est pas évident. En effet, vous vous êtes inscrit dans une démarche de projet européen en vue de vous améliorer, en vue d'améliorer la qualité de votre travail, en vue d'apporter un bénéfice aux élèves, aux enseignants, à l'établissement, en vue de rendre vivante la dimension européenne dans vos établissements respectifs... C'est bien ces améliorations que vous espérez mesurer par l'auto-évaluation de votre projet. Les meilleurs instruments pour y arriver, ce sont ceux que vous aurez créés. Pourquoi ? Tout simplement parce que, ce faisant, vous allez vous approprier un savoir-faire et gagner des compétences supplémentaires par l'intermédiaire d'un projet européen. Et ces compétences là, vous pourrez les réutiliser ultérieurement.

Le projet vous aura non seulement apporté des contacts avec des partenaires, des améliorations sur des aspects que vous avez choisis, il vous aura aussi permis de vous familiariser avec une technique d'auto-évaluation européenne, de véritablement partager une culture commune par l'auto-évaluation.

Pour créer vos propres instruments d'évaluation, merci de vous reporter au chapitre 3.

4. Management ou les questions du qui et du quand

Qui va évaluer ?

Qui est responsable de l'évaluation dans chaque établissement ? Pas nécessairement le coordinateur du projet. Vous avez toute latitude pour désigner, élire les personnes clés et les acteurs de l'évaluation. Il est même souhaitable d'impliquer différents acteurs : équipe de direction, enseignants, élèves, parents.

Quand évalue-t-on ?

Prévoir une réunion de planification de l'évaluation
Débattre des moments clés et du timing
Mettre au point un plan de travail spécifique pour l'évaluation.

Si l'on veut pouvoir mesurer les progrès relatifs aux objectifs choisis, il faut avoir réalisé un diagnostic de la situation au démarrage du projet, par exemple, en ce qui concerne l'attitude des collègues, les compétences des élèves dans l'utilisation des TIC, la conscience européenne, les compétences en langues étrangères, ... Tout cela dépend évidemment de ce que vous voulez évaluer. La situation de départ peut-être appréciée à partir des opinions des enseignants, des observations faites dans le passé, de données disponibles chiffrées ou non (résultats, notes, rapports, ...).

Pour un exemple de planification de l'évaluation, merci de vous reporter au chapitre 5 "Management de l'évaluation".

5. Que faire avec les résultats de l'évaluation ?

Distinguer

- les résultats des évaluations intermédiaires (généralement chaque année de projet)
- et l'évaluation finale du projet.

Lors des bilans intermédiaires, vous allez analyser et interpréter les données collectées individuellement et par l'équipe tout au long de l'année. Cette interprétation sera elle aussi collective et doit permettre de "corriger le tir" toujours par rapport aux objectifs du projet et aux résultats que vous pouvez percevoir.

- Quel est votre degré de satisfaction ?
- Qu'y a-t-il de positif ? Pourquoi ?

Adaptez alors, si nécessaire, les objectifs, le plan de travail, les activités, le produit, les moyens de communication, le management.

Vos interprétations et analyses s'appuieront bien sûr sur les preuves que vous aurez pris soin de conserver, par exemple, dans un portfolio.

Ce travail va donc vous servir à orienter le travail de l'année suivante et à remplir le dossier de bilan destiné à l'agence nationale.

Mais un projet a un début et ... une fin. Il y a donc une évaluation qu'on appellera "finale" même si certains effets du projet ne se feront sentir que dans le moyen ou le long terme. La plupart des points énoncés ci-dessus seront également à l'ordre du jour de votre dernière réunion de partenariat.

Vous avez orienté votre évaluation sur certains points que vous vouliez améliorer. Si, comme c'est probable, vous y êtes parvenu, alors communiquez sur votre réussite à l'intérieur et à l'extérieur de l'établissement.

Essayez aussi d'encourager la naissance de nouveaux projets dans votre établissement ou dans des établissements voisins.

Vous pouvez aussi analyser ce qui dans les éléments positifs que vous avez constatés sont transférables. Ces éléments pourraient servir à d'autres personnels dans votre école ou ailleurs. En tout cas, faites savoir que ces éléments sont issus d'un projet européen. Il peut aussi bien s'agir de réalisations pratiques que de procédures. La question du transfert ne va pas de soi car les acteurs d'un projet ont parfois du mal à "abandonner" ce qu'ils considèrent comme leur "propriété". Et il est parfois difficile de reproduire ailleurs ce qui a donné de bons résultats.

N'oubliez pas non plus que vous avez acquis un certain savoir faire en matière d'auto-évaluation. Vous pourrez le ré-utiliser dans un autre projet.

2) COMMENT CREER SES PROPRES INSTRUMENTS ?



Le moment le plus approprié pour créer des instruments d'évaluation se situe lors d'une rencontre de projet, où tous les partenaires peuvent participer.

La première étape va consister à passer en revue les buts et objectifs spécifiques du projet tels qu'ils ont été définis dans le dossier de candidature Comenius.

Nous suggérons de discuter à partir de questions, par exemple : « Etes-vous satisfait du projet jusqu'ici ? », « Quels objectifs ont été atteints jusqu'ici ? », « Comment savez-vous que ces objectifs ont été atteints ? ». C'est un bon moyen pour prendre conscience de ce que sont les indicateurs (voir ci-dessous). Les partenaires doivent ensuite se mettre d'accord sur les aspects qui seront évalués lors de la période suivante du projet. Nous suggérons d'utiliser de nouveau la grille de MICE pour faire ce choix.

A ce moment précis, plusieurs options vous sont offertes :

- Les partenaires sont satisfaits des indicateurs et des instruments fournis sur le site MICE (ou dans ce *Guide d'utilisation*) car ils considèrent qu'ils conviennent très bien pour les champs qui ont été choisis et pour chaque école impliquée ;
- Les partenaires choisissent en commun des indicateurs présentés sur le site web mais ne parviennent pas à se mettre d'accord sur les instruments à utiliser. Ils peuvent alors essayer d'adapter un ou plusieurs instrument(s) de MICE de manière à obtenir un résultat satisfaisant pour les conditions propres à chaque établissement.
- Les partenaires peuvent également choisir un champ qui n'a pas encore été développé sur le site de MICE et élaborer des instruments adaptés à leurs situations. Suggestion : commencer par une séance de remue-méninges à partir de

la question suivante : « Comment savons- (mesurons, observons, notons, sentons) nous que tel objectif a été atteint ? » ; après avoir mis au point une liste, les partenaires peuvent décider d'utiliser soit des indicateurs communs soit des indicateurs différents (pour chacun d'entre eux) pour évaluer ce champ. Les deux possibilités conviennent aussi bien l'une que l'autre dans un processus d'auto-évaluation.

Maintenant nous savons ce que nous voulons évaluer,. La question qui nous intéresse maintenant est la suivante : « **comment savoir si ce que nous avons fixé comme but(s) à notre projet a été atteint ?** » Les **indicateurs** nous fournissent justement un moyen de mesurer nos résultats. A propos, qu'est-ce qu'un indicateur ?

Un indicateur est un élément visible constitué de procédés ou de productions qui prouve concrètement qu'un objectif a été atteint ou qu'un impact a été obtenu. Un indicateur doit clairement révéler les objectifs, être facile à utiliser, et offrir des ressources efficaces et disponibles dans les moments critiques de la vie du projet.

Le tableau 1 propose quelques exemples des différents types d'indicateurs utilisés pour l'auto évaluation de projets européens, lesquels permettent de montrer quels buts ont été atteints.

La question clef suivante, en fait la pierre angulaire de la création d'un instrument est celle-là : « Comment rendre visibles ces indicateurs ? » Il s'agit ici de la traduction d'un indicateur en un instrument concret d'évaluation. Il y a de nombreuses manières de faire remonter à la surface les effets ou les résultats obtenus : les questionnaires, les interviews, l'observation, les listes, l'analyse de documents... Il n'est pas possible d'utiliser n'importe quel instrument dans n'importe quel but. Certains instruments sont en effet plus adaptés que d'autres pour faire ressortir des résultats tangibles, chiffrés (par exemple les questionnaires ou il suffit de cocher des cases en graduant sur une échelle de 1 à 5...), d'autres instruments se prêtent plus aux aspects plus interprétatifs, personnels (les interviews, l'observation...). Il est suggéré, en premier lieu, de passer en revue la liste des instruments (Cf pp...) afin de se mettre d'accord sur ceux que l'on souhaite utiliser, et pour définir le contenu en fonction des indicateurs et des conditions propres à chaque établissement. Ainsi, l'indicateur sera révélé (rendu visible et quantifié) car les questions appropriées auront été posées au moyen d'une palette d'outils tels que des questionnaires, des grilles d'observations, des interviews

Le tableau 2 met à disposition quelques exemples d'instruments créés pour révéler quelques indicateurs. (pour les rendre visibles)

Ce procédé aura permis à chacun non seulement de créer ses propres instruments d'évaluation, mais aussi d'avoir, au sein du groupe de partenaires une meilleure approche commune des résultats et retombées concrètes espérés. Le projet et ses objectifs seront alors plus clairs pour chacun. Enfin, nourrie par un sentiment d'appartenance et une implication forte, cette étape de création collective à laquelle auront participé tous les partenaires contribuera à consolider l'esprit même du projet.

Tableau 1 : exemples d'indicateurs :

| Cible de l'évaluation | Indicateurs |
|--|---|
| Evaluer les effets du projet sur la motivation des élèves | <ul style="list-style-type: none"> ○ L'élève est plus en demande de travail supplémentaire dans le cadre du projet ○ L'élève travaille volontiers davantage ○ L'élève est plus attentif en classe ○ L'élève prend plus facilement part aux activités extra-scolaires ○ L'élève éprouve un sentiment « d'appartenance » face au projet |
| Evaluer les capacités d'organisation des élèves | <ul style="list-style-type: none"> ○ Assumer des responsabilités ○ Déléguer des tâches aux autres, savoir les motiver ○ Résoudre des problèmes ○ Prendre des décisions ○ Gérer le temps ○ Gérer un budget ○ Aptitudes relationnelles ○ Aptitudes à négocier ○ Aptitudes à travailler en groupe |
| Evaluer les effets du projet sur les méthodes d'enseignement | <ul style="list-style-type: none"> ○ Le recours à des méthodes d'apprentissage plus interactives est plus fréquent ○ De nouvelles approches pédagogiques sont adoptées ○ Il existe des contacts avec le monde extérieur au milieu scolaire ○ Méthodes et approches pédagogiques sont comparées entre les établissements partenaires ○ Le recours à de nouvelles méthodes de présentation est plus fréquent ○ L'utilisation des nouvelles technologies est effectif |
| Evaluer la visibilité du projet au sein de l'établissement et de la communauté | <ul style="list-style-type: none"> ○ Un dépliant ou une lettre d'information régulière est distribué dans l'établissement et au sein de la communauté ○ Les ressources propres à l'établissement (TICE, CDI bibliothèque...) sont utilisées de manière différente ○ Une formation spécifique destinée aux enseignants et autres personnels de l'établissement a eu lieu ○ Un pôle Europe existe dans le hall ou au CDI ○ Les productions des élèves relatives au projet sont exposées et disponibles ○ On note des changements au niveau de l'infrastructure, de l'équipement, de la disponibilité du matériel informatique ○ Il y a développement d'un site-web sur le projet, de forums de discussion... |

Tableau 2 : exemples d'instruments :

| Cible de l'évaluation | Indicateurs (l'indicateur sélectionné apparaît en gras) | Suggestions d'instruments d'évaluation |
|--|---|---|
| <p>Evaluer les effets du projet sur la motivation des élèves</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ L'élève est plus en demande de travail supplémentaire dans le cadre du projet ○ L'élève travaille volontiers davantage ○ L'élève est plus attentif en classe ○ L'élève prend plus facilement part aux activités extra-scolaires ○ L'élève éprouve un sentiment « d'appartenance » face au projet | <p>Types de questions pour une interview</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Avez-vous participé à la mise en place de ce projet ? ○ Vos idées ont-elles été prises en compte à la création du projet ? ○ Pour vous, ceci est un projet d'enseignants ou un projet d'élèves ? ○ Ce projet vous paraît-il personnellement utile ? De quelle manière ? ○ Avez-vous accepté de prendre en charge certaines activités ? ○ Avez-vous fait du travail supplémentaire (en dehors des heures de cours) dans le cadre du projet ? ○ Avez-vous dû travailler davantage à l'approche des échéances ? ○ Avez-vous motivé des compagnons de classe ? ○ Etes-vous satisfait des résultats obtenus ? ○ Etes-vous fier d'être membre de ce groupe ? <p>Ou bien : observation des élèves pendant un groupe de discussion portant sur la présentation du projet : Observez :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Qui devient leader ? ○ Qui va présenter quoi ? ○ Quels mots ils utilisent (notre projet, mon rôle, notre production...) ○ L'envie de parvenir à des résultats ○ Qui motive qui ? |
| <p>Evaluer les capacités d'organisation des élèves</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ Assumer des responsabilités ○ Déléguer des tâches aux autres, savoir les motiver ○ Résoudre des problèmes ○ Prendre des décisions ○ Gérer le temps ○ Gérer un budget ○ Aptitudes relationnelles ○ Aptitudes à négocier | <p>Type de questions destinées à l'observation :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Les élèves forment-ils un groupe ou des sous-groupes ? ○ Parlent-ils ouvertement des problèmes au sein du groupe ? ○ Demandent-ils à l'enseignant d'interférer en cas de problème ? ○ Évaluent-ils leur collaboration et leur travail respectif ? ○ S'assurent-ils de l'investissement réel de chacun ? ○ Aident-ils les plus en difficultés ? ○ S'aident-ils ? ○ Cherchent-ils la motivation mutuelle ? |

| | | |
|---|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> ○ Aptitudes à travailler en groupe | |
| <p>Evaluer les effets du projet sur les méthodes d'enseignement</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ Le recours à des méthodes d'apprentissage plus interactives est plus fréquent ○ De nouvelles approches pédagogiques sont adoptées ○ Il existe des contacts avec le monde extérieur au milieu scolaire ○ Méthodes et approches pédagogiques sont comparées entre les établissements partenaires ○ Le recours à de nouvelles méthodes de présentation est plus fréquent ○ L'utilisation des nouvelles technologies est effectif | <p>Types de questions pour mener une interview sur les méthodes d'enseignement</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Votre méthode d'enseignement a-t-elle changé depuis que vous vous investissez dans le projet européen ? Merci de préciser... ○ Décrivez en détails ces nouvelles méthodes ○ Ces nouvelles méthodes intègrent-elles une pédagogie plus active ? Si oui, de quelle manière ? ○ Avez-vous rencontré des difficultés à introduire ces nouvelles méthodes ? Si oui, merci de préciser. ○ Quels sont, à votre avis, les points positifs de cette nouvelle approche ? ○ Les élèves ont-ils bien réagi à cette nouvelle approche ? Si oui, merci de préciser de quelles manières. ○ Où et comment avez-vous entendu parler de ces nouvelles méthodes ? ○ Votre appartenance à un projet européen a-t-elle modifié d'autres aspects de votre manière d'enseigner ? Merci de préciser. |

| | | |
|---|---|---|
| <p>Evaluer la visibilité du projet au sein de l'établissement et de la communauté</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ Un dépliant ou une lettre d'information régulière est distribuée dans l'établissement et au sein de la communauté ○ Les ressources propres à l'établissement (TICE, CDI bibliothèque...) sont utilisées différemment ○ Une formation spécifique destinée aux enseignants et autres personnels de l'établissement a eu lieu ○ Un pôle Europe existe dans le hall ou au CDI ○ Les productions des élèves relatives au projet sont exposées et disponibles ○ On note des changements au niveau de l'infrastructure, de l'équipement, de la disponibilité du matériel informatique ○ Il y a développement d'un site-web sur le projet, de forums de discussion... | <p>Liste de contrôle (checklist) . Répondre aux questions par OUI ou par NON en cochant la case appropriée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Existe-t-il un dépliant ou une brochure portant sur le projet ? ○ Existe-t-il une lettre d'information sur le projet ? ○ Des articles portant sur le projet sont-ils publiés dans la lettre d'information de l'établissement ? ○ Existents-ils des lieux spécifiques réservés au projet dans l'établissement ? ○ Existents-ils des lieux spécifiques réservés au projet dans les salles de classe ? ○ Les productions portant sur le projet sont-elles à la disposition de tous les élèves et de tous les enseignants ? ○ Un stand (pôle) réservé au projet existe-t-il dans le hall / au CDI ? ○ Le projet est-il régulièrement à l'ordre du jour des réunions du personnel de l'établissement ? ○ Le projet fait-il l'objet d'information régulière à la radio de l'établissement ? ○ Le projet est-il régulièrement à l'ordre du jour des réunions du conseil d'administration de l'établissement ? ○ Existe-t-il une démarche préalablement négociée pour que les personnes investies dans le projet fassent la promotion du projet auprès des personnes non-investies ? ○ Y a-t-il publication d'informations portant sur le projet dans le bulletin de l'établissement ? ○ Existe-t-il une page-web sur le projet ? ○ La page-web est-elle régulièrement mise à jour ? ○ La page-web est-elle fréquemment visitée ? ○ Le matériel informatique de l'établissement a-t-il été mis à jour ou changé pour le projet ? ○ Les ressources de l'établissement (TICE, laboratoires de langues, CDI) sont utilisées différemment ○ L'établissement est étiqueté « établissement européen » |
|---|---|---|

3) LISTE D'INSTRUMENTS

Différents instruments sont à la disposition des établissements qui souhaitent évaluer des activités. Quelques-uns vous sont proposés ci-dessous

| 1/ LES QUESTIONNAIRES | |
|------------------------------|---|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Une liste de questions en vue de mettre au jour des faits ou des opinions. • Il existe différentes sortes de questions : ouvertes, fermées (oui-non), avec cases à cocher, des échelles (de 1 à 5), ... |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les enseignants, les coordinateurs Comenius, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • On peut quantifier les réponses, • il est facile à utiliser à plusieurs, il existe des exemples. |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Trop de questions, • Cela prend beaucoup de temps, • La formulation des questions est délicate, • Il est difficile de rajouter de nouvelles questions |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : élèves, enseignants, parents... • On peut impliquer les élèves dans l'examen des résultats, • Limiter le nombre de questions aux aspects que vous souhaitez améliorer (mais ne pas se limiter à la question "est-ce que le projet est bien ?") |

| 2/ LES INTERVIEWS , LES ENTRETIENS | |
|---|---|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Des questions posées à une ou des personnes. • Cet outil est souvent utilisé comme complément au questionnaire. • Les interviews peuvent être dirigées ou, au contraire, très libres. |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les enseignants, les formateurs, les assistants, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Elles donnent vraiment la possibilité d'entrer dans le projet et le processus • C'est un outil très approprié pour évaluer les opinions, les comportements, les valeurs, les sentiments. |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • L'interview ne devrait pas être une discussion au cours de laquelle l'interviewer a tendance à se défendre lui-même. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : élèves, enseignants, parents |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • L'interviewer devrait adopter des techniques d'interview appropriées et s'assurer que l'interview se déroule dans une atmosphère détendue. • Les étudiants, les enseignants peuvent être interviewés par des personnes qui ne sont pas directement impliquées dans le projet, par exemple des formateurs, des stagiaires. |
|--|--|

| 3/ OBSERVATION | |
|----------------------------|---|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'observer les comportements, les activités d'élèves ou de groupes d'élèves pendant un travail concernant le projet Comenius. |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les enseignants, les formateurs, assistants, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Facile à mettre en place |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Tentation pour l'observateur d'intervenir en vue de corriger les comportements. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : les élèves, particulièrement pour les travaux en groupe. • bien choisir les activités et définir les aspects particuliers qu'on veut observer. • prendre des notes écrites immédiatement pendant ou après l'activité observée et utiliser si possible des critères sélectionnés au préalable. • indiquer aux élèves l'objet de l'observation. |

| 4/ MESURE DES TAUX DE PARTICIPATION | |
|--|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • C'est la quantification de la participation à des activités et/ou des ressources liées au projet. Par exemple : une quantité de temps (cours, leçons supplémentaires, travail à la maison...) dévolue au projet. • Dans quelle mesure (quantifiable) les équipements et ressources de l'établissement sont utilisés (ordinateurs, livres sur tels et tels sujets, l'accès internet à,...) |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les documentalistes, le responsable des TICE, l'équipe administrative, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Outil d'évaluation supplémentaire. |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Ne devrait pas être le seul instrument utilisé pour évaluer. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : élèves, enseignants • Sélectionnez bien ce que vous aller observer (le nombre de fois où des élèves demandent un accès internet, combien de E-Mail ont été envoyés aux partenaires...) • N'analysez pas vous-même les résultats. |

| 5/ ANALYSE DE DOCUMENTS | |
|--------------------------------|---|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'analyser des documents produits en fonction du projet, aussi bien des documents écrits (individuellement ou en groupe), que des sites internet, des vidéogrammes... |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Enseignants, élèves (administration), le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Le fait de corriger et de noter des travaux ajoute une valeur à ces travaux • Tous les professeurs et les élèves des écoles partenaires peuvent participer. |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Prend du temps. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe-cible : élèves et enseignants • Définir à l'avance des critères stricts qui seront explicites pour les enseignants et les élèves • L'analyse de documents peut être reliée à la description du projet et de tous les matériels développés par les enseignants ou l'établissement même et qui concernent l'introduction de la dimension européenne. |

| 6/ GROUPES DE DISCUSSION AVEC LES ELEVES | |
|---|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Echanges d'opinions en petits ou grands groupes sur tous les aspects du projet. |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les élèves, les enseignants, l'équipe administrative, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • C'est un bon moyen de connaître les opinions. |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Un président de séance qui défend le projet et n'accepte pas la critique. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : les élèves. • Commencez par (faire) remplir un petit questionnaire sur des aspects sélectionnés en vue de la discussion. • Demandez des suggestions en vue de l'amélioration. • Exigez des opinions argumentées • Traitez les élèves avec égard, comme des égaux. |

| 7/ GROUPE DE DISCUSSION AVEC LES ENSEIGNANTS | |
|---|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Echanges réguliers d'opinions et d'expériences |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Enseignants, équipe de direction, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • peut aider à résoudre des problèmes • peut aider à améliorer le projet |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Prend du temps |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : enseignants, équipe de direction • Etablir un ordre du jour précis |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • minuter les différentes phases • indiquer les points sur lesquels doit porter une amélioration. |
|--|--|

| 8/ RAPPORTS D'APPRENANTS | |
|---------------------------------|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les élèves écrivent un rapport sur ce qu'ils ont appris et qui concerne les compétences, les attitudes (conscience, savoirs...)... |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les enseignants qui vont lire et commenter les rapports, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Le meilleur moyen de réfléchir aux processus d'apprentissage |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Prend du temps • le fait que les élèves à qui l'on demande un tel rapport, s'ils sont vraiment très motivés, risquent d'être trop positifs à l'égard du projet. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : ne convient pas trop aux jeunes élèves • choisir quelques élèves, • des instructions claires devraient leur être fournies de manière à leur faciliter la rédaction selon un schéma bien structuré (points faibles, points à améliorer, points forts...) • le rapport peut être utilisé pour vérifier les capacités d'écriture et d'analyse des élèves. |

| 9/ JEUX DE ROLE | |
|----------------------------|---|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Une simulation de situation :Par exemple, le projet fait l'objet d'un débat public. Il a des défenseurs et des opposants. Un jury est également constitué. Les participants doivent simuler un rôle et présenter des arguments pour attaquer ou défendre le projet. A la fin, le jury rend un verdict |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les enseignants qui distribuent les rôles, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • L'évaluation peut être amusante |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Prend du temps • Difficile à mettre en place si les élèves ne sont pas familiariser avec le jeu de rôle • la bi-polarisation, la crispation sur des points de vue très opposés (dans le cas du tribunal) |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : les élèves. • Décrire soigneusement les rôles • Prévoir suffisamment de temps pour la préparation • Désigner des élèves chargés d'observer le jeu de rôle et de prendre des notes • Evaluer le jeu de rôle en tant que contenu et et que jeu |

| 10/ PRESENTATION A UN PUBLIC | |
|-------------------------------------|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Rapport sur le projet présenté oralement |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Elèves, enseignants, parents, d'autres élèves (qui peuvent constituer le public), le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • peut avoir lieu en classe aussi bien que lors d'une réunion de parents • permet de faire connaître le projet • donnent une autre image de l'évaluation : "evaluation is fun" • faciliter l'appropriation du projet |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • l'organisation prend du temps |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : les élèves. • demander aux élèves d'organiser eux-même une soirée avec les parents • les élèves peuvent présenter leurs travaux en groupe ou individuellement. • essayer d'associer les partenaires par internet, vidéo... • cette activité peut faire l'objet d'une observation à partir de critères précis (voir ci-dessus) |

| 11/ JOURNAUX DE BORD | |
|-----------------------------|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Ecrire régulièrement les expériences , opinions, pensées, sentiments, activités et les échanger avec un "critique amical" |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • Enseignants (éventuellement élèves), le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Aide à réfléchir régulièrement et à être très souple et très ouvert |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Exige beaucoup de discipline |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : enseignants (éventuellement élèves) • Désigner un "critique amical" pour commenter les remarques concernant l'évaluation • Prévoir des rubriques (en fonction éventuellement du projet) |

NB Les instruments de la page suivante présentent un caractère plus innovant et plus académique

| 12/ LA METHODE DELPHI | |
|------------------------------|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Les gens sont invités à exposer ce qu'ils pensent être les qualités, les éléments caractéristiques du projet. • Les déclarations écrites sont ensuite échangées entre les participants, de manière à ce que chacun se déclare en faveur ou en opposition aux déclarations qu'il a reçues. • C'est une façon de collecter les opinions et en même temps de savoir combien de personnes sont pour ou contre les affirmations qui ont été faites. |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • les coordinateurs, l'équipe de direction, les enseignants, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • c'est une méthode productive dans le sens où l'on obtient des déclarations très variées; en même temps, c'est éclairant parce que sont mis en évidence la variété des opinions et l'écho que chacune d'elles reçoit. |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • Les résultats mis en évidence peuvent être différents de ceux que l'on souhaitait aborder. C'est un procédé très ouvert qui peut recéler des surprises. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : il n'y a pas de groupe-cible particulier. Tous les participants peuvent être impliqués. • Susciter la production plutôt que la critique de manière à faire émerger des idées. |

| 13/ L'EVALUATION CONTRADICTOIRE | |
|--|---|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • Le projet fait l'objet d'un débat public. Il a des défenseurs et des opposants. Un jury est également constitué. Les participants doivent simuler leur rôle et présenter des arguments pour attaquer ou défendre le projet. • A la fin, le jury rend un verdict. |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • les coordinateurs, l'équipe de direction, les enseignants, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Exercice très stimulant qui rend l'évaluation vivante |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • la bi-polarisation, crispation sur des points de vue très opposés |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Groupe(s)-cible(s) : il n'y a pas de groupe-cible particulier. Tous les participants peuvent être impliqués. • Indiquer clairement au départ l'aspect qui va être débattu de manière à circonscrire la discussion autour du coeur du projet et à éviter les dérives sur des aspects marginaux. |

| CRITIQUE LITTERAIRE | |
|----------------------------|---|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • C'est une procédure d'évaluation externe; l'évaluateur est extérieur au projet et regarde le projet d'un autre point de vue. Son jugement est comparable à celui d'un critique d'art en face d'une oeuvre. • Il n'y a pas de critères préalables • Cette procédure peut venir en addition d'autres actions d'évaluation |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • un évaluateur externe |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • Procédure stimulante qui ouvre l'esprit sur d'autres perspectives |

| | |
|---------------------------|---|
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • la subjectivité excessive • l'ignorance ou la négation des objectifs du projet • risque de ne pas être convaincant si l'évaluateur choisi ne fait pas l'unanimité |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Choisir un critique qui soit bien accepté par tous les participants de manière à ce que son opinion soit bien reçue. |

15/ ECRITURE DE SCENARIO

| | |
|----------------------------|--|
| De quoi s'agit-il ? | <ul style="list-style-type: none"> • On propose différents scénarios développant des suites possibles du projet aux participants qui doivent donner leur avis. En procédant ainsi, on évalue non seulement les événements passés mais aussi les choix pour l'avenir. |
| Qui peut le faire ? | <ul style="list-style-type: none"> • les coordinateurs, l'équipe de direction, les enseignants, le(s) responsable(s) de l'évaluation, ... |
| Avantages | <ul style="list-style-type: none"> • C'est une procédure stimulante et constructive qui rend l'évaluation vivante et active. Elle invite à se montrer positif. • Elle donne des indications sur les choix qui peuvent être à faire. |
| Risques et limites | <ul style="list-style-type: none"> • En présentant d'emblée des scénarios, on met déjà les participants sur des pistes; de ce fait il peut y avoir manipulation. |
| Recommandations | <ul style="list-style-type: none"> • Essayer de donner un large éventail de scénarios qui divergent dans la manière de traiter les questions essentielles de manière à ce que les participants ne soient pas limités dans leurs choix pour le futur mais soient stimulés et créatifs. |

4) TABLEAU DES INDICATEURS DE REUSSITE

| Quels sont les effets d'un projet Comenius ? Y a-t-il des critères de réalisations de ces effets ? Quels sont les changements ou les améliorations dans les domaines suivants? | | | |
|---|---|--|--|
| CRITERES DE REALISATION DES EFFETS SUR LES ELEVES | CRITERES DE REALISATION DES EFFETS SUR LES ENSEIGNANTS | CRITERES DE REALISATION SUR L'ETABLISSEMENT | CRITERES DE REALISATION D'UN BON PARTENARIAT AU SEIN D'UN P.E.E |
| <p><u>A1</u></p> <p><u>COMPETENCES DISCIPLINAIRES</u> Compétences en relation avec une ou plusieurs disciplines</p> <p><u>CONNAISSANCES</u> - connaissances accrues dans les matières concernées - meilleure compréhension des applications pratiques de la discipline - conscience accrue du conteste européen du sujet traité</p> <p><u>ATTITUDES</u> - l'élève prend des initiatives de manière à en savoir plus sur le domaine - l'élève pose plus de questions pendant les cours - l'élève est plus actif, se montre plus motivé</p> <p><u>VALEUR</u> - l'élève est plus studieux</p> | <p><u>B1</u></p> <p><u>COMPETENCES DISCIPLINAIRES</u> - Les enseignants consultent leurs collègues des pays partenaires dans les différentes matières - il y a comparaison entre les approches choisies par les enseignants - les enseignants échangent des documents pédagogiques ou non - les enseignants intègrent des documents originaux des pays des partenaires dans les leçons - les enseignants ont acquis la capacité de situer le sujet traité dans un contexte européen</p> | <p><u>C1</u></p> <p><u>INTEGRATION DANS LES PROGRAMMES</u> - il existe une liste des matières concernées par les domaines des projets européens - il existe une liste des améliorations qui n'auraient pas été possibles sans le PEE - la méthodologie, le contenu, la didactique dans les cours sont reliés au projet - il existe des activités explicitement destinées à développer les attitudes européennes a) activités en vue de développer l'éducation interculturelle b) des cours ont lieu dans une langue étrangère c) des heures ont été explicitement dévolues aux activités internationales d) des cours et activités supplémentaires sur le thème du projet ont eu lieu e) les travaux des élèves sur le PEE ont été notés</p> | <p><u>D1</u></p> <p><u>OBJECTIFS</u> - une liste d'objectifs spécifiques à chaque école est disponible - une liste des objectifs communs aux établissements est disponible</p> |
| <p><u>A2</u></p> <p><u>COMPETENCES et conscience de l'importance DES LANGUES ETRANGERES</u></p> <p><u>EN GENERAL</u> - meilleure performance orale dans la langue étrangère - utilisation plus courante de la langue étrangère - amélioration des compétences à l'écrit</p> <p><u>CONNAISSANCES</u> - amélioration des connaissances en grammaire,</p> | <p><u>B2</u></p> <p><u>COMPETENCES et conscience de l'importance DES LANGUES ETRANGERES</u> (qu'il s'agisse d'enseignants de langue ou non)</p> <p><u>EN GENERAL</u> - meilleure performance orale dans une langue étrangère - utilisation plus courante de la langue étrangère - amélioration des compétences à l'écrit</p> <p><u>CONNAISSANCES</u> - amélioration des connaissances en grammaire,</p> | <p><u>C2</u></p> <p><u>DANS LES ORIENTATIONS DE L'ETABLISSEMENT</u> - les réunions sur le projet sont explicitement programmées - il existe un accord entre les différentes disciplines impliquées - l'équipe éducative et le chef d'établissement sont impliqués - le conseil d'administration a approuvé le projet - un document fait officiellement état de</p> | <p><u>D2</u></p> <p><u>COORDINATION</u> - une répartition claire des tâches entre les partenaires est disponible sur papier - il y a une répartition claire des responsabilités entre les partenaires - il y a un accord sur la façon de procéder et de prendre des décisions; chaque partenaire a son mot à dire - il est tenu compte des contributions de chacun des partenaires</p> |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>vocabulaire et de la culture du pays dont on apprend la langue</p> <p>ATTITUDES</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'élève parle plus souvent en classe dans la langue étrangère - il a moins de réticence à s'adresser aux gens en langue étrangère <p>VALEURS</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'élève est plus ouvert et plus tolérant à l'égard des autres langues que la sienne | <p>vocabulaire et de la culture du pays dont on apprend la langue</p> <p>ATTITUDES</p> <ul style="list-style-type: none"> - les enseignants parlent plus souvent en dehors de la classe dans une langue étrangère - ils ont moins de réticence à s'adresser aux gens en langue étrangère <p>VALEURS</p> <ul style="list-style-type: none"> - les enseignants sont plus ouverts et plus tolérants à l'égard des autres langues que la leur | <p>l'existence des projets et activités européennes</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'établissement facilite l'obtention d'heures de décharge pour les activités européennes des enseignants - un coordinateur du projet européen a été désigné - l'établissement s'est doté d'un plan stratégique d'introduction de la dimension européenne - dans le projet général de l'établissement, les activités disciplinaires et interdisciplinaires proposées aux élèves selon leur âge apparaissent clairement dans une liste - la dimension européenne est présente dans les objectifs généraux du projet de l'établissement - l'établissement a une stratégie en matière de formation des équipes | |
| <p><u>A3</u></p> <p><u>METHODES</u> interdisciplinaires</p> <p>l'élève est devenu plus autonome, il a progressé dans :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la collecte de documents - les interviews - les recherches documentaires - les enquêtes - la rédaction de rapports | <p><u>B3</u></p> <p><u>COMPETENCES PEDAGOGIQUES</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - mise en oeuvre accrue des méthodes actives d'enseignement - des méthodes pédagogiques empruntées aux collègues des établissements partenaires ont été adoptées; utilisation de nouvelles méthodes pédagogiques en général - comparaison des méthodes pédagogiques et des approches avec les collègues des établissements partenaires - utilisation plus fréquente de nouvelles méthodes de présentation des savoirs | <p><u>C3</u></p> <p><u>APPROCHE INTERDISCIPLINAIRE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - rencontres régulières entre les enseignants impliqués dans le projet - travail en équipe de professeurs - des liaisons interdisciplinaires ont été créées en fonction du sujet du projet - des accords ont été passés entre les équipes disciplinaires sur les contenus et les évaluations des élèves - il y a au moins deux enseignants impliqués dans le projet par classe, qui travaillent chacun de leur point de vue sur le sujet | <p><u>D3</u></p> <p><u>COMMUNICATION</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - les partenaires se sont mis d'accord pour la/les langue(s) de communication entre eux - les partenaires identifient bien les participants au projet dans chaque établissement - les échanges entre les écoles ont lieu régulièrement - les rencontres de travail entre partenaires sont bien préparées et productives du point de vue du projet - les rencontres ont lieu dans un pays différent à chaque fois - les communications et les échanges ont lieu à tous les niveaux (élèves, enseignants, direction, non enseignants, ...) .. |
| <p><u>A4</u></p> | <p><u>B4</u></p> | <p><u>C4</u></p> | <p><u>D4</u></p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p><u>MOTIVATION</u></p> <p>L'élève</p> <ul style="list-style-type: none"> - participe plus souvent aux travaux supplémentaires - accepte de travailler plus dur - est plus attentif en classe - prend plus facilement part aux activités hors programme - s'est vraiment approprié le projet | <p><u>MOTIVATION</u></p> <p>Des enseignants</p> <ul style="list-style-type: none"> - font plus souvent acte de candidature en vue de suivre un stage de formation continue (européen ou non) , une rencontre entre partenaires, une conférence, ... - proposent des travaux en supplément des obligations de service, proposent de démarrer de nouvelles activités - prennent des initiatives en vue de diffuser les résultats du projet - sont volontaires pour s'impliquer plus dans des travaux interdisciplinaires - acceptent mieux de faire des changements là où ils sont nécessaires - sont plus ouverts à l'auto-évaluation - se sont vraiment appropriés le projet - un, plusieurs enseignants a/ont pris ou repris des cours en langue étrangère en vue de communiquer avec les partenaires du projet | <p><u>OUVERTURE SUR L'EXTERIEUR DE L'ETABLISSEMENT</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - il existe des contacts réguliers avec les médias locaux - des contacts avec les collectivités territoriales - avec les entreprises localement ou non - avec les associations locales (sportives, culturelles, ...) - avec d'autres écoles - il y a une recherche de compétences localement pour répondre à certains besoins - participation à des activités organisées par les collectivités territoriales - intégration des parents lorsque c'est approprié | <p><u>ACTIVITES</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - une liste d'activités, un calendrier ont été définis d'un commun accord et sont disponibles - le produit est clairement un résultat de la coopération entre établissements |
| <p><u>A5</u></p> <p><u>COMPETENCES SOCIALES</u> (Attitudes, comportements, ...)</p> <ul style="list-style-type: none"> - savoir être un bon hôte - être capable de travailler en équipe - être capable de bien communiquer - être capable de se faire des amis - savoir participer à une discussion - savoir trouver des moyens pour mettre en place une collaboration durable <p>VALEURS</p> <ul style="list-style-type: none"> - solidarité - ouverture d'esprit vis à vis des autres cultures - ouverture d'esprit à l'égard des autres points de vue - confiance mutuelle | <p><u>B5</u></p> <p><u>COMPETENCES SOCIALES</u> (Attitudes, comportements, ...)</p> <ul style="list-style-type: none"> - savoir être un bon hôte - être capable de travailler en équipe - être capable de bien communiquer - capacité à développer des relations amicales - savoir participer à une discussion - accepter les changements dans les relations entre les enseignants, les élèves et les non enseignants - contacts avec le monde hors de l'école - trouver les moyens de mettre en place une collaboration durable <p>VALEURS</p> <ul style="list-style-type: none"> - solidarité - ouverture d'esprit vis à vis des autres cultures - ouverture d'esprit à l'égard des autres points de vue - confiance mutuelle | <p><u>C5</u></p> <p><u>IMPLICATION DE L'ETABLISSEMENT DANS SON ENSEMBLE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - implication du chef d'établissement - Combien d'enseignants sont activement impliqués ? - tous les enseignants sont-ils informés ? - le personnel non enseignant est-il impliqué ? Comment ? - le projet est-il à l'ordre du jour des réunions d'enseignants ? - les parents sont-ils impliqués ? Comment ? - les moyens de mettre en place une collaboration durable ont-ils été trouvés ? | <p><u>D5</u></p> <p><u>EVALUATION</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - la coopération fait régulièrement l'objet d'une évaluation - les partenaires sont d'accord pour se communiquer les retours au sujet de l'évaluation |
| <p><u>A6</u></p> <p><u>COMPETENCES DANS LE DOMAINE DES</u></p> | <p><u>B6</u></p> <p><u>COMPETENCES DANS LE DOMAINE DES</u></p> | <p><u>C6</u></p> <p><u>VISIBILITE DU PROJET, PRODUITS,</u></p> | |

| <p><u>TECHNIQUES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION (TICE)</u></p> <p>EN GENERAL</p> <ul style="list-style-type: none"> - les élèves utilisent plus facilement et plus rapidement les équipements - leurs travaux s'appuient sur des documents disponibles sur le WEB - leur documentation est plus d'actualité, plus internationale - les élèves sont capables de faire des produits ou des présentations sur le WEB - l'utilisation des TICE est bien reliée au projet européen -ils ont su trouver des moyens pour mettre en place une collaboration durable <p>ATTITUDES</p> <ul style="list-style-type: none"> - les élèves se sentent plus en confiance quant à l'utilisation des TICE dans la classe <p>VALEURS</p> <ul style="list-style-type: none"> - ils sont plus ouverts et plus tolérants envers l'utilisation des nouvelles technologies | <p><u>TECHNIQUES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION (TICE)</u></p> <p>EN GENERAL</p> <ul style="list-style-type: none"> - les enseignants utilisent plus facilement et plus rapidement les équipements - leurs cours s'appuient sur des documents disponibles sur le WEB - leur documentation est plus d'actualité, plus internationale - les enseignants sont capables de faire des produits ou des présentations sur le WEB - l'utilisation des TICE est bien reliée au projet européen - ils ont su trouver les moyens de mettre en place une collaboration durable <p>ATTITUDES</p> <ul style="list-style-type: none"> - les enseignants se sentent plus en confiance quant à l'utilisation des TICE dans la classe <p>VALEURS</p> <ul style="list-style-type: none"> - ils sont plus ouverts et plus tolérants envers l'utilisation des nouvelles technologies | <p><u>RESULTATS</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - prospectus, publication régulière, exposition - utilisation différente des ressources de l'établissement : technologies d'information et de communication, laboratoires de langues, bibliothèque - formations spécifiques pour les enseignants (et les non enseignants) - un lieu bien identifié est dévolu à l'Europe dans l'établissement - les produits réalisés par les élèves au cours du projet sont disponibles ou/et exposés - des changements de structures et d'équipement (informatique ou non) sont effectifs - une page web ou un forum de discussion sur le projet ont été créés | |
|---|---|---|--|
| <p><u>A7</u></p> <p><u>COMPETENCES EN MANAGEMENT</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Assumer des responsabilités - déléguer des tâches à d'autres - motiver d'autres élèves, d'autres personnes - trouver des solutions aux problèmes - prendre des décisions - gérer le temps - gérer un budget - faire du relationnel - être capable de participer à/conduire des négociations - savoir développer des compétences en vue d'une bonne collaboration | <p><u>B7</u></p> <p><u>COMPETENCES EN MANAGEMENT</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Assumer des responsabilités - déléguer des tâches à d'autres - motiver d'autres élèves, d'autres personnes - trouver des solutions aux problèmes - prendre des décisions - gérer le temps - gérer un budget - faire du relationnel - être capable de participer à/conduire des négociations - savoir développer des compétences en vue d'une bonne collaboration | <p><u>C7</u></p> <p><u>COMPETENCES EN MANAGEMENT</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Assumer des responsabilités - déléguer des tâches à d'autres - motiver d'autres élèves, d'autres personnes - trouver des solutions aux problèmes - prendre des décisions - gérer le temps - gérer un budget - faire du relationnel - être capable de participer à/conduire des négociations - savoir développer des compétences en vue d'une bonne collaboration | |
| <p><u>A8 CITOYENNETÉ EUROPÉENNE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - acquérir une meilleure connaissance des structures démocratiques et des circuits de décision au niveau local, national et européen | <p><u>B8 CITOYENNETÉ EUROPÉENNE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - acquérir une meilleure connaissance des structures démocratiques et des circuits de décision au niveau local, national et européen | <p><u>C8 CITOYENNETÉ EUROPÉENNE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - donner plus d'attention à la citoyenneté active dans l'établissement - proposer des activités hors programme ou | |

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>- prendre conscience de son appartenance à une collectivité au niveau local, national et européen - prendre conscience de sa propre identité dans un contexte local, national, européen</p> <p>ATTITUDE - l'élève est un citoyen plus actif</p> <p>VALEURS - conscience des droits de l'homme comme référence</p> | <p>- prendre conscience de son appartenance à une collectivité au niveau local, national et européen - prendre conscience de sa propre identité dans un contexte local, national, européen - mettre en application les valeurs des droits de l'homme - donner plus d'attention à la citoyenneté active par son attitude dans la classe et par la liaison faite entre les aspects du sujet traité et la question de la citoyenneté</p> | <p>extra-scolaires dans l'établissement sur des sujets en lien avec la citoyenneté européenne</p> | |
| <p><u>A9</u></p> <p><u>L'ÉGALITÉ DES CHANCES</u> - mieux comprendre les processus qui conduisent aux préjudices, à l'injustice, à la discrimination, au racisme - développer des compétences en vue de combattre l'exclusion et la discrimination - développer des expériences interculturelles</p> <p>ATTITUDES - s'exercer à la détection de la discrimination - développer des attitudes pour aller à l'encontre de la discrimination et des injustices</p> <p>VALEURS - égalité des chances et des droits</p> | <p><u>B9</u></p> <p><u>L'ÉGALITÉ DES CHANCES</u> - mieux comprendre les processus qui conduisent aux préjudices, à l'injustice, à la discrimination, au racisme - développer des compétences en vue de combattre l'exclusion et la discrimination - développer des expériences interculturelles - accorder plus d'attention à l'égalité des chances dans la classe en mettant éventuellement l'accent sur les aspects liés à cette question dans le sujet traité</p> | <p><u>C9</u></p> <p><u>L'ÉGALITÉ DES CHANCES</u> - accorder plus d'attention à ce qui peut relever de l'égalité des chances et, inversement, de la discrimination - proposer des activités hors programme ou extra-scolaires dans l'établissement sur des sujets en lien avec l'égalité des chances</p> | |

5) MICE-T EXEMPLES D'INSTRUMENTS D'EVALUATION

Vous pouvez trouver les exemples d'instruments de MICE sur le site web en format Word (dossier .doc). Vous pouvez adapter ces exemples aux objectifs de votre projet.

<http://www.MICE-T.net>

6) COMMENT ORGANISER L'ÉVALUATION EXEMPLE

Introduction

Le processus d'évaluation d'un projet est étroitement lié à l'organisation du projet lui-même. En conséquence, quand il s'agit de gérer l'évaluation, il paraît évident de faire mention de l'organisation du projet lui-même.

Le but de ce chapitre consiste à proposer des repères pour l'évaluation.

Pour point de départ, il faut une école qui souhaite s'inscrire dans un partenariat de type Comenius. Une discussion portant sur les objectifs, les groupes à cibler, l'intégration dans les programmes scolaires doit avoir lieu au sein de l'établissement.

L'établissement peut alors commencer à chercher des établissements partenaires.

Dès que possible, il faut organiser une visite préparatoire afin de préparer le dossier de candidature. Une fois le projet mis en place, la collecte d'informations s'effectuera au fur et à mesure du développement du projet.

Dans la période qui précède la mise en place de la première année du projet, il est nécessaire de poser quelques dates-butoirs. L'élaboration d'un planning peut s'avérer précieuse.

Par exemple :

Avant le 1^{er} octobre : trouver un / des établissement(s) partenaire(s)

Avant le 1^{er} novembre : choisir son / ses partenaire(s) et faire les demandes de budget pour une visite préparatoire

Décembre / janvier : Déroulement de la visite préparatoire et préparation du formulaire de candidature

Avant le 1^{er} mars : Envoi du formulaire de candidature aux agences nationales (dans certains pays, les formulaires sont à envoyer plus tôt)

Septembre : démarrage du projet après approbation

Trouver des écoles partenaires

Trouver des écoles partenaires prend du temps. Il faut commencer au plus tard au début de l'année scolaire au cours de laquelle on souhaite postuler.

Quelques suggestions de pistes possibles pour trouver des établissements partenaires :

- Les agences nationales

- Les bases de données suivantes :

<http://partbase.eupro.se/>

Windows on the world : <http://www.wotw.org.uk>

- Par le biais d'autres établissements Comenius

Dans la première lettre ou le premier mail adressé au chef d'établissement et au coordinateur, il s'avère nécessaire de mentionner les éléments suivants :

La taille de l'école, sa situation géographique, l'âge des élèves, leur niveau d'étude, leur origine socioculturelle, les expériences préalables de l'établissement dans d'autres projets internationaux, le soutien apporté aux projets internationaux par le personnel et l'équipe d'encadrement, les points particuliers mis en relief... , la mission (les objectifs) que se fixe l'établissement, etc..

La visite préparatoire

Après avoir effectué la sélection des établissements partenaires, les coordinateurs de projets doivent fixer une date de rencontre dans l'un des établissements participant au projet. Avant cette rencontre, il sera envoyé un programme à chaque participant, afin que les points suivants puissent être discutés au préalable avec leurs collègues et les membres de leur équipe.

Quelques suggestions pour ce programme :

- apprendre à se connaître
- effectuer un premier remue-méninges sur le projet
- introduire la notion d'évaluation, utiliser la grille, faire référence au site web *
- se mettre d'accord au préalable sur les champs et les instruments d'évaluation
- pré-remplir le formulaire de candidature ensemble, en y incluant les questions relatives à la manière dont le projet sera évalué.

Une discussion sur quelques questions-clés relatives à l'évaluation avec les partenaires peut s'avérer très utile.

Types de questions possibles :

- Qu'entendez-vous par évaluation (dans votre propre pays) ?
- Quels types d'évaluation connaissez-vous ? (auto-évaluation, évaluation externe...)
- Avez-vous une quelconque expérience de l'évaluation de projet scolaire ?
- Pensez-vous que le matériel fourni par MICE sera utile à votre projet ?

Après avoir introduit le matériel fourni par MICE et apporté une explication relative à l'utilisation de la grille, il est possible d'ouvrir la discussion sur la manière dont la grille pourrait être utilisée pour l'évaluation de projet.

Quelques suggestions pour développer une discussion autour de la grille :

- Quels champs sont identifiés ? Il revient à chaque école la possibilité d'identifier d'autres champs
- Quels instruments seront utilisés pour relever les informations ? De quelle(s) manière(s) l'échange d'information(s) sera-t-il effectué ? A quelles échéances ?

Cette visite préparatoire peut également faire l'objet d'une évaluation, par exemple en utilisant la « check-list » comme instrument d'évaluation.

Type d'éléments à inclure dans une « check-list » :

- Le déroulement de la rencontre (programme, bilan)
- La mise en place du plan du projet et l'écriture des formulaires
- L'atmosphère de la rencontre, existe-t-il une entente interculturelle ?
- Les idées des uns et des autres sont-elles respectées ?
- Quel moyen de communication est utilisé pour le projet ?
- Quelle langue est utilisée par les enseignants et par les élèves ?
- L'organisation de la rencontre, son déroulement (les repas, la visite de l'école, l'intégration des collègues, les activités culturelles, l'accueil du principal, de ses collègues).

L'étape suivante consiste à se mettre d'accord sur la forme que prendra le formulaire de candidature qui sera envoyé

- Mettre en forme le point portant sur l'évaluation dans le formulaire de candidature (utiliser pour ce faire le bilan de la discussion portant sur ce point)
- Désigner l'établissement coordinateur

Première rencontre de coordinateurs de projet

Au cours de la première année du projet, les coordinateurs du projet organisent leur première rencontre.

Il a été décidé de se rencontrer dans une des écoles du partenariat.

Il est conseillé d'établir un programme pour cette rencontre et de l'envoyer à tous les coordinateurs, afin qu'ils puissent en discuter au préalable avec leurs collègues impliqués dans le projet.

Il faut demander aux coordinateurs des écoles d'identifier les champs qui sont importants pour leurs propres établissements.

Voici quelques suggestions de points dont il paraît nécessaire de discuter lors de l'organisation de l'évaluation de projet :

- Identifier les champs communs
Allons-nous nous en tenir aux champs définis lors de la visite préparatoire ? Il faut en définir un nombre très limité (pas plus de cinq) qui s'avèrent communs à tous les établissements et qui seront évalués à la fin de chaque année de projet.
Bien préciser quels autres champs sont spécifiques à chaque établissement partenaire.
Ces champs peuvent être évalués par les établissements eux-mêmes
- Identifier les instruments.
Quels instruments communs allons-nous choisir pour la prochaine année du projet ?
Quels instruments spécifiques allons-nous choisir en vue de l'évaluation des champs spécifiques à chaque établissement ?
- Élaboration d'un programme d'évaluation : voir l'exemple ci-dessous
Qui sera impliqué et de quelle manière (collègues, élèves, équipe de direction, conseil d'administration) ?

A quel moment et avec quelle fréquence allons-nous recueillir les informations ? Qui en sera chargé ?

Allons-nous utiliser un portfolio* au sein de l'établissement ? Sera-t-il en accès libre ? Où sera-t-il rangé ?

Combien de temps allons-nous consacrer à l'évaluation au cours des rencontres de projet au sein de l'établissement ? Avec quelle périodicité ?

Désigner un responsable international de l'évaluation. Qui sera responsable de l'évaluation du projet dans le partenariat / au sein de chaque établissement ? La tâche du responsable de l'évaluation a-t-elle été clairement définie ?

- La manière de communiquer entre les partenaires et le responsable international de l'évaluation a-t-elle été définie

La discussion portant sur ces points prend du temps et les résultats doivent être transmis aux coordinateurs afin que chacun puisse connaître le nom de la personne responsable d'une tâche donnée.

Afin d'impliquer des collègues dans le projet, la constitution d'un portfolio peut s'avérer utile. On peut y consigner les éléments tels que les e-mails relatifs à la correspondance entre les coordinateurs, les bilans de rencontres, les messages téléphoniques, les fax...

Il est souhaitable que la personne responsable de l'évaluation au sein de l'établissement ne soit pas la personne responsable d'organiser l'évaluation du projet.

Dans certains cas, les activités effectuées dans le cadre du champ d'évaluation peuvent être utilisées dans l'école de manière générale.

Un planning d'évaluation peut s'avérer très utile pour toutes les personnes impliquées dans le projet et notamment dans l'évaluation du projet. Il est important de mesurer régulièrement l'évolution du projet ; dans ce but, le responsable de l'évaluation entretiendra des contacts e-mails réguliers avec les partenaires. Comme précédemment mentionné, des exemplaires de ces communications pourront être archivés dans un portfolio, afin que tout le monde puisse en prendre connaissance librement.

Rencontre sur l'évaluation des coordinateurs de projet

A la fin de la première année de travail, les coordinateurs organiseront une rencontre portant sur l'évaluation du projet. Cette rencontre sera destinée à discuter du projet et effectuer les modifications nécessaires. Elle offrira également souvent l'opportunité de discuter du programme de la deuxième année.

Encore une fois, il paraît souhaitable d'établir un programme et de l'envoyer à tous les partenaires, afin qu'ils puissent en discuter au préalable. Il est également utile de constituer un document permettant à tous les partenaires de comparer les conclusions des diverses informations mises en commun.

Le coordinateur aura récolté les formulaires complétés (voir en appendice) et les aura photocopiés pour tous les partenaires. Ces documents pourront être utilisés en appendice du bilan de la rencontre. Il est absolument essentiel de créer une atmosphère d'ouverture et de donner l'impression à chacun qu'il peut s'exprimer librement.

Il est nécessaire de faire preuve de compréhension face aux difficultés que certains enseignants peuvent être amenés à rencontrer dans leur établissement. Le « sentiment d'appartenance » commun au projet requiert un sentiment de responsabilité des écoles partenaires face au projet international en tant que tel.

La liste suivante peut s'avérer utile et fournir des pistes à inscrire au calendrier de la rencontre :

1. Prévoir suffisamment de temps pour que les participants puissent lire les formulaires des autres établissements
2. Pour lancer la discussion, il est possible de commencer par un rappel du projet, en insistant sur les points forts.
3. Faire une évaluation du planning d'évaluation. On pourra y inclure les éléments de discussion portant sur l'évaluation du projet :
 - Est-il trop élaboré ? A-t-il été utile à la mise en commun d'informations ?
 - Chaque coordinateur a-t-il, à son échelle, recueilli suffisamment d'informations ?
 - Le responsable de l'évaluation internationale a-t-il reçu suffisamment d'informations, et en temps voulu ?
 - Le temps consacré à l'évaluation était-il suffisant ?
 - Avons-nous utilisé les champs adéquats et les instruments pertinents pour recueillir les informations ?
4. Quelles conclusions pouvons-nous tirer de ces informations (interprétation) ? Il conviendra de bien discuter des améliorations nécessaires au projet, dont les suggestions apparaîtront dans les bilans rédigés par les enseignants et les recommandations effectuées par les élèves.

Le budget d'un programme Comenius intègre la participation d'une petite délégation élèves aux rencontres de projet et d'évaluation.

Il est indispensable d'intégrer les élèves au processus d'évaluation avant et pendant la rencontre avec les enseignants.

- Faites en sorte que les élèves participent à l'évaluation au sein de l'établissement
Ils peuvent apporter leur aide en recueillant des informations, en triant les résultats de questionnaires...
Ils peuvent aider à élaborer un bilan de la discussion menée dans la classe où le projet a été discuté
Ils peuvent préparer des recommandations visant à améliorer le projet dans sa deuxième année
- Faites en sorte que les élèves participent à l'évaluation à l'échelle internationale.
L'expérience prouve que les élèves apprécient d'évaluer le projet.
 - En petits groupes, les élèves échangent des informations sur le déroulement du projet dans les différentes écoles : combien d'heures passées sur le projet, quelles notes ils ont obtenues...
 - Ils établissent la liste des principaux aspects, tant positifs que négatifs
 - Ils écrivent 5 ou 10 recommandations destinées à améliorer le projet
 - Ils préparent un bilan inventif de leurs discussions pour la rencontre des enseignants (collage...)

Rencontre finale entre les coordinateurs de projet

Une fois de plus, il est conseillé d'établir un programme et de l'envoyer à tous les partenaires, afin qu'ils puissent en discuter au préalable.

L'évaluation du projet sur la période de trois ans doit constituer un élément important du planning de la rencontre ;

En ce qui concerne le processus d'évaluation, on pourra reprendre les mêmes points de discussion que ceux utilisés lors des rencontres précédentes, par exemple :

- Chaque coordinateur a-t-il, à son échelle, recueilli suffisamment d'informations ?
- Le responsable de l'évaluation internationale a-t-il reçu suffisamment d'informations, et en temps voulu ?
- Le temps consacré à l'évaluation était-il suffisant ?
- Avons-nous utilisé les champs adéquats et les instruments révélateurs pour recueillir les informations
- Quelles conclusions pouvons-nous tirer de ces informations (interprétation)

Les documents utilisés lors de la rencontre de projet en fin de première année peuvent être utilisés à nouveau. Il est fréquent que des partenaires Comenius souhaitent poursuivre le projet, et dans cette optique ils modifieront le contenu du projet. La rencontre de projet ne se contentera pas alors de tirer un bilan sur le projet qui vient de se terminer, mais elle mettra aussi l'accent sur la mise en place de projets à venir. Un bilan sera souvent rédigé. Ces bilans font essentiellement référence aux activités et aux produits. Lors de la dernière rencontre, les partenaires peuvent se mettre d'accord sur la rédaction d'un brouillon de bilan commun dans lequel les retombées positives et négatives du projet seront décrites. Ce bilan est un outil précieux pour l'école et peut être d'un grand secours pour l'élaboration de projets futurs.

Planning d'évaluation
Exemple de planning de l'évaluation d'un projet Comenius en deuxième année.

| Quand | Établissement A | Établissement B | Établissement C | Responsable de l'évaluation internationale (REI) | Remarques |
|-------------------------------------|--|---|--|--|--|
| | Identification des champs de la grille | Identification des champs de la grille | Identification des champs de la grille | | |
| Semaine 39 Planning de rencontre | Identification des champs de la grille Élaboration d'un programme d'évaluation : éléments, instruments, planning, mode de communication | | | | |
| Semaine 40-41 | Rencontre d'enseignants Mise en place d'une boîte portfolio Élaboration d'un programme d'évaluation | Rencontre d'enseignants | Rencontre d'enseignants | Les établissements envoient leur planning d'évaluation. Reproduction /distribution /envoi par mails | L'école A fera une vérification du portfolio le premier jour du mois |
| Semaine 42-43 | | | | | |
| Semaine 44-45 | Les élèves déposent leurs remarques dans la boîte portfolio | Chargement (un enseignant) | | | |
| Semaine 45 | | | | Le REI demande de brefs bilans des discussions menées dans les classes et en réunion | |
| Semaine 46-47 | | Discussion en classe | Discussion en classe | | |
| Semaine 48 | | Réunion d'enseignants Légères modifications Portfolio | Réunion d'enseignants Légères modifications | Les établissements envoient les bilans des discussions menées en classe et des réunions d'enseignants Reproduction /distribution /envoi par mails | |
| Semaine 49 | Réunion d'enseignants Légères modifications Boîte portfolio | | | | |
| Semaine 2-5 | Boîte portfolio | | Interview des professeurs de langues | | |

| | | | | | |
|---------------|--|--|--|---|--|
| Semaine 6 | Discussion avec le bibliothécaire (fond documentaire) | | | | |
| Semaine 7-9 | Questionnaire élèves | Questionnaire élèves | Questionnaire élèves Discussion en classe | Le REI envoie un document destiné à comparer les résultats de l'évaluation | |
| Semaine 10 | Document d'analyse du travail fourni par les élèves | Bilan du travail fourni par les élèves | Présentation du travail des élèves | | |
| Semaine 11-12 | Rencontre sur l'évaluation pour les enseignants Rédaction des formulaires Préparation des recommandations qui seront formulées par les élèves à la conférence sur l'évaluation | Rencontre sur l'évaluation pour les enseignants Rédaction des formulaires Préparation des recommandations qui seront formulées par les élèves à la conférence sur l'évaluation | Rencontre sur l'évaluation pour les enseignants Rédaction des formulaires Préparation des recommandations qui seront formulées par les élèves à la conférence sur l'évaluation | Retour des formulaires dans chaque école Copies et distribution Harmonisation des plannings de rencontres | |
| Semaine | Conférence. Évaluation du projet. Rencontres communes et séparées des enseignants ainsi que des élèves | | | | |

A. Bilan (informations générales)

| | | |
|---|--|---|
| Ecole: | Pays : | Nombre d'élèves participants au projet : La participation était-elle obligatoire ? |
| Professeurs investis dans le projet cette année : | Combien d'heures de cours ont été consacrées au projet (approximativement) ? | |
| 1 Nom et matière | | |
| 2 | Pour expliquer le projet | |
| 3 | Pour travailler avec les TICE | |
| 4 | Sur le thème / sur le contenu du projet | |
| | Pour réunir de l'information sur l'évaluation | |
| | Pour guider les élèves | |
| | Pour d'autres activités : lesquelles ? | |
| | Pour l'aspect administratif (bilan envoyé à l'agence nationale) | |
| Le projet était-il en lien avec les programmes ? Quelles matières étaient impliquées ? | | |
| Les élèves ont-ils été notes dans le cadre du projet ? Expliquer | | |
| Estimation du nombre d'élèves investi dans le projet en dehors de l'établissement | | |

B. Évaluation des champs communs à tous les partenaires

| Champs | Aspects positifs: | Aspects négatifs: | Quels instruments avez-vous utilisés ? |
|---|-------------------|-------------------|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Bilan : Les objectifs ont-ils été atteints ? Quelle est la valeur ajoutée au projet pour les élèves, pour vous, pour l'école ? | | | |

C . Evaluation des champs sélectionnés par votre établissement

| Champs | Aspects positifs: | Aspects négatifs: | Quels instruments avez-vous utilisés ? |
|---|-------------------|-------------------|--|
| | | | |
| | | | |
| Bilan : Vos objectifs ont-ils été atteints ? | | | |

D . Evaluation de la co-opération et de la co-ordination du projet

| Champs | Aspects positifs | Aspects négatifs |
|--|------------------|------------------|
| Communication entre l'établissement coordinateur et les établissements partenaires | | |
| Utilisation appropriée des moyens de communication (TICE et autres) | | |
| Envoi des résultats de l'évaluation en accord avec le calendrier | | |
| Utilisation des langues | | |
| Bilan de la coopération entre les établissements partenaires Bilan de la coordination effectuée par l'établissement coordinateur. | | |

E . Idées créatives en vue d'améliorer le projet

| | <i>Notez vos idées !!</i> |
|--|---------------------------|
| Idées générales. Soyez inventifs !!! | |
| Contenu du projet | |
| Méthodes de travail et activités | |
| Communication entre les établissements partenaires et le coordinateur du projet | |
| Autres | |

F. Comment améliorer l'organisation de l'évaluation

| | |
|---|--|
| Avons-nous choisi les bons champs? | |
| Avons-nous choisi les bons instruments ? | |
| Remarques concernant le planning d'évaluation | |
| La communication entre les établissements partenaires et le coordinateur du projet | |

Merci d'avoir complété ces documents et de les envoyer à ...